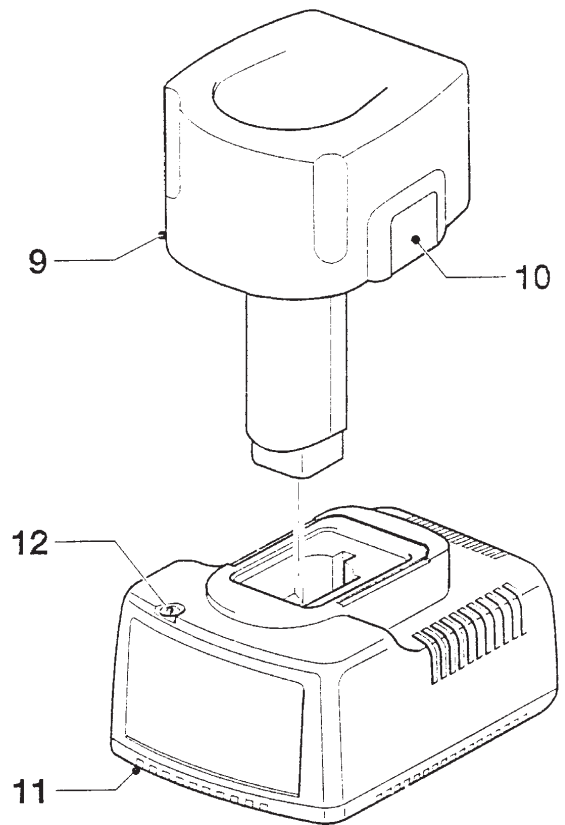
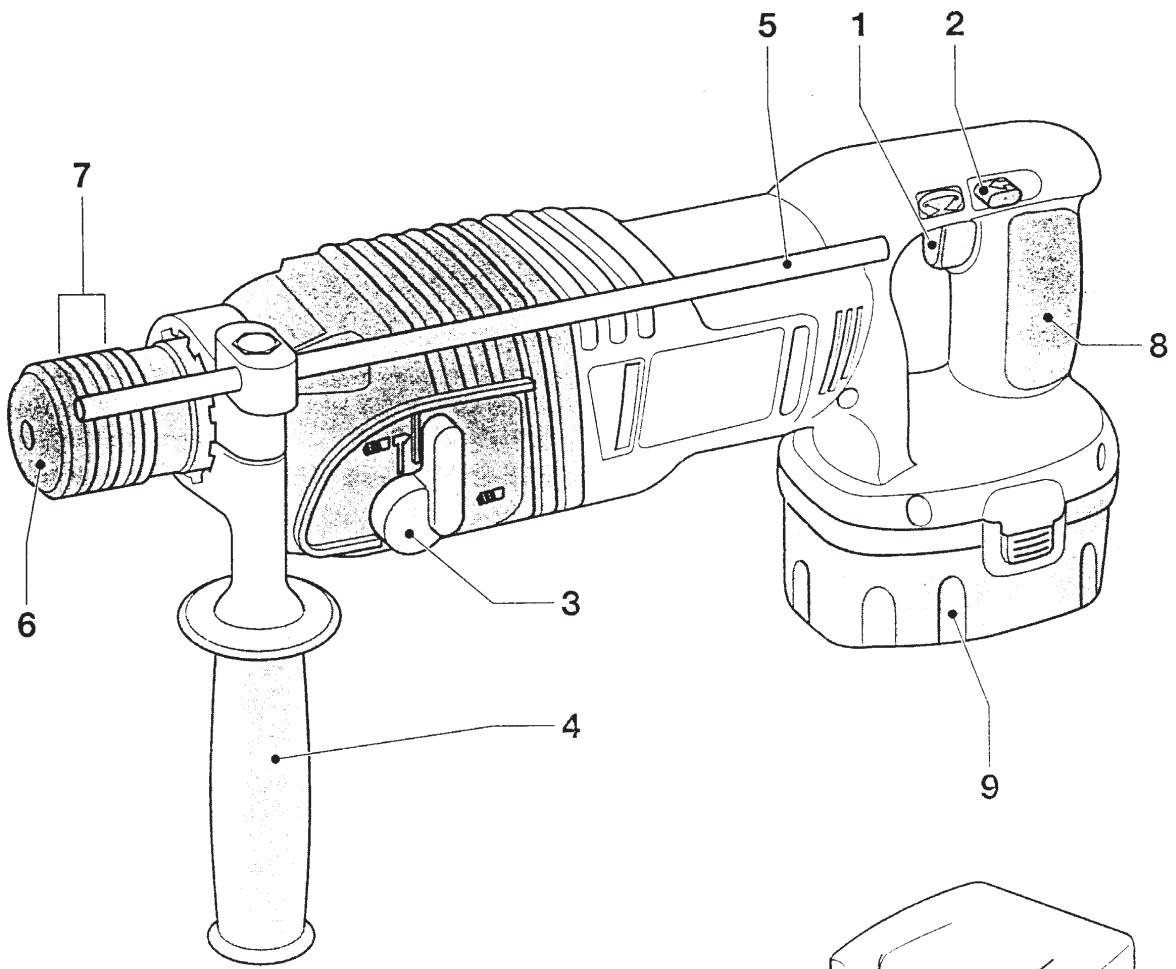
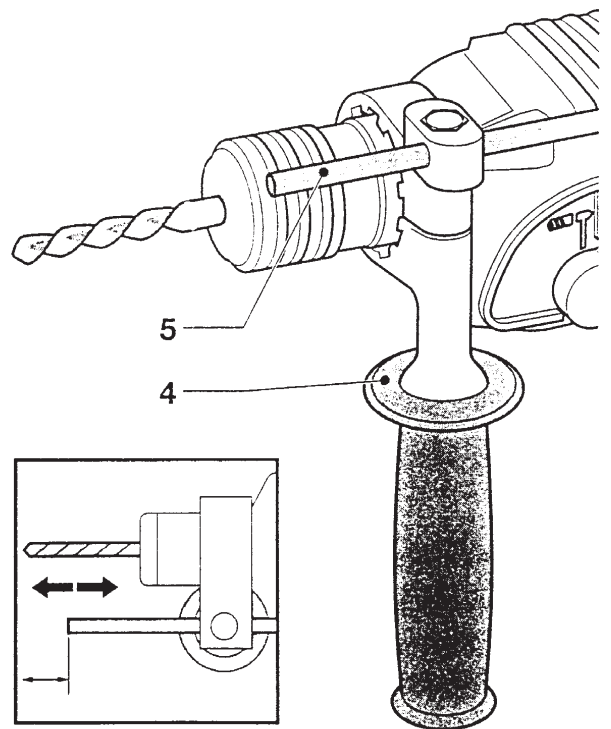
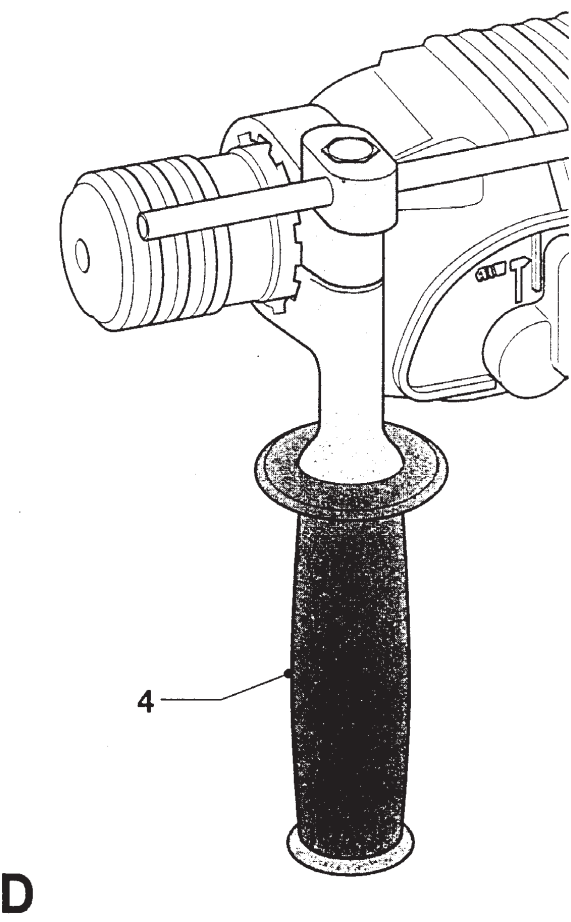
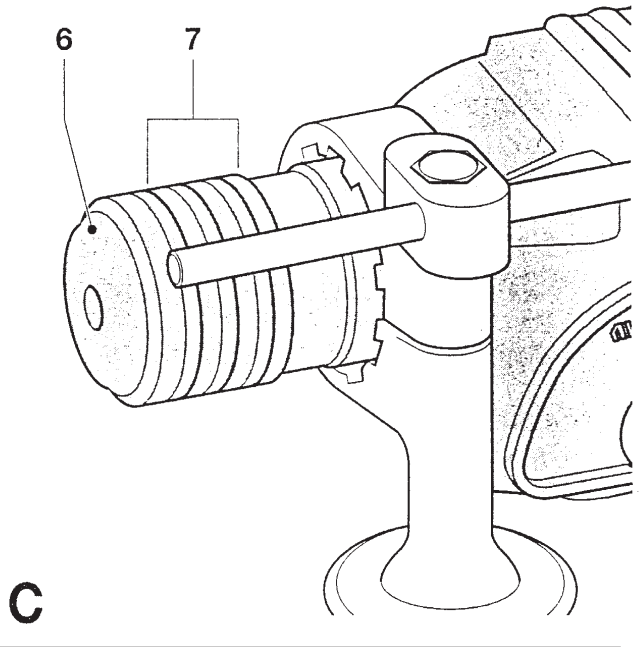
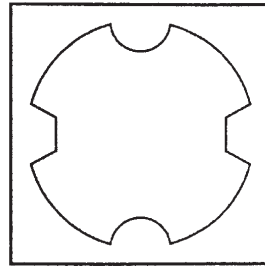
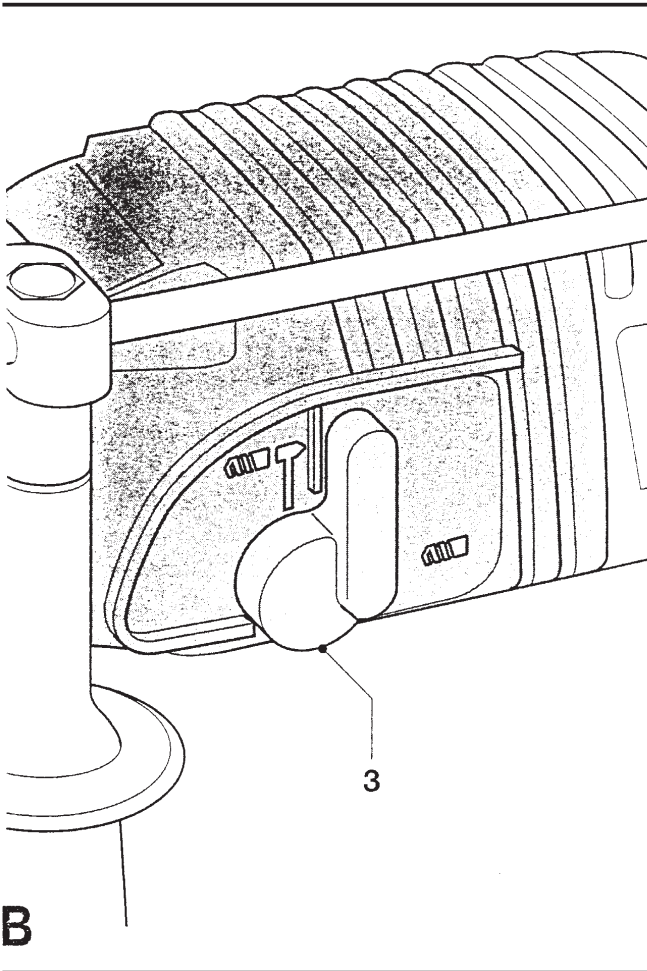

DEWALT®

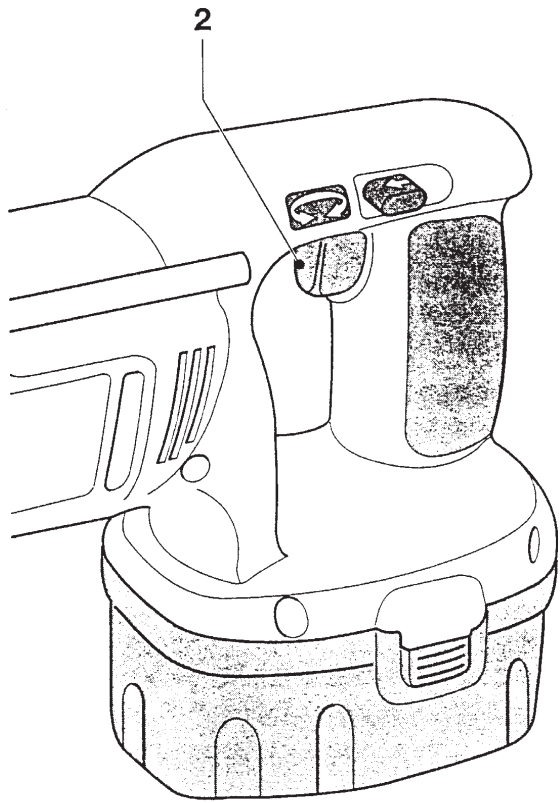
559222-09H

DW999K



A





F

AKKUMULÁTOROS FÚRÓKALAPÁCS

Szívből gratulálunk

Önnek, hogy a nagy tradíciójú DEWALT cég gyártmánya mellett döntött. Nagyszámú teszt által értékelt, kiforrott minőségű termékeket kínálunk a szakembereknek. Hosszú évek tapasztalatával és folyamatos fejlesztéssel a DEWALT megbízható partner minden professzionális felhasználónak.

Muszaki adatok

Típus	DW999	
Feszültség	V_{DC}	18
Üresjárat fordulat/szám	min^{-1}	0-1100
Terhelt fordulat/szám	min^{-1}	0-780
Ütőenergia	J	1,9
Maximális fúróátmérő		
- acélban	mm	10
- fában	mm	26
- betonban	mm	18
Szerszám befogó rendszer	SDS plus	
Gépnyak átmérője	mm	43
Tömeg (akku nélkül)	kg	2,2

Akkumulátor	DE9095	DE9039
Akku fajtája	NiCd	NiMH
Feszültség	V	18
Tömeg	kg	1,1

Töltőkészülék	DE9108	DE9116
Hálózati feszültség	V_{AC}	230
Töltési idő kb.	óra	1
Tömeg	kg	0,4

A hálózati biztosító értéke: legalább 10 A

E vásárlói tájékoztatóban alkalmazott szimbólumok jelentése a következő:



Figyelem! Sérülésveszély, életveszély vagy az elektromos szerszám károsodása a kezelési utasítás be nem tartásából következően.



Elektromos feszültség.



Tűzveszély.

Velejáró tartozékok

A csomagolás tartalma:

- 1 akkus fúrókalapács
- 1 pótfogantyú
- 1 furatmélység ütköző
- 1 töltőkészülék
- 2 akkumulátor
- 1 tubus kenoszír a fúrók szárához
- 1 szállítókoszár
- 1 vásárlói tájékoztató
- 1 robbantott ábra

- Ellenőrizze, hogy az elektromos szerszám, illetve a tartozékok nem sérültek-e meg a szállításnál.
- Olvassa át alaposan a vásárlói tájékoztatót üzembehelyezés előtt.

A gép leírása (A ábra)

Az Ön DW999 típusú akkus fúrókalapácsa pro-feszcionális fúrásra, betonfúrásra (fúrókalapálásra) és csavarozási munkákra lett kifejlesztve.

1. Fordulatszám szabályozós kapcsoló
2. Jobb- balforgás átkapcsoló
3. Üzem módkapcsoló fúrás/fúrókalapálás
4. Pótfogantyú
5. Furatmélység ütköző
6. Porsapka
7. Szerszám befogó
8. Gumírozott kézfogantyú
9. Akkumulátor

Töltőkészülék

Az Ön DE9108 töltőkészülékével 7,2-18 V-os NiCd akkukat lehet tölteni.

Az Ön DE9116 töltőkészülékével 7,2-18 V-os NiCd és NiMH akkukat lehet tölteni.

9. Akkumulátor
10. Kioldógombok
11. Töltőkészülék
12. Töltésellenőrző lámpa (piros)

Biztonsági tengelykapcsoló

Ha a fúró blokkolódik, a hajtást a motor és a szerszám befogó között megszakítja. Mivel a fellépő reakcióerő nagy, mindig, mindkét kezével fogja a gépet. Ügyeljen, hogy mindig biztosan álljon.

Fékberendezés

Amikor a fordulatszám szabályozós kapcsolót elengedi, a fék a szerszámbefogót azonnal megállítja.

Elektromos biztonság

A töltőkészülék csak 230 V-os váltóáramra csatlakoztatható. Gyozodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség a töltő adattábláján feltüntetettellel megegyezik-e.



A töltőkészülék a EN 60335 szerint kettős szigetelésű, ezért földelni tilos!

A hálózati kábel és a villásdugó cseréje (akkutöltőnél)

A sérült hálózati kábelt vagy villásdugót csak erre feljogosított szakszervizben szabad kicseréltetni. A kicserélt hálózati kábel (villásdugó) szakszerű megsemmisítéséről gondoskodni kell.

Hosszabbítókábel

Teljesítmény csökkenés nélkül max. 30 m-es hosszabbító kábelt használhat. A vezeték keresztmetszet legalább 2x1 mm² legyen. Amennyiben kábeldobon lévő hosszabbító kábelt használ, azt mindig teljesen tekerje le.

Szerelés és beállítás



- Szerelés és beállítás előtt mindig távolítsa el az akkut a gépből.
- Kapcsolja ki mindig a gépet, mielőtt az akkut ki-, vagy beteszi.
- Kizárólag csak DEWALT akkukat és akkutöltőt használjon.

Akku (A ábra)

Az akku töltése

Ha az akkumulátort először tölti, vagy hosszú ideig nem használta, csak 80 %-os névleges kapacitást ér el. Csak többszöri töltő- és kisütési ciklus után éri el a teljes kapacitást. Töltés előtt ellenőrizze a töltő áramellátását. Ha ez rendben van, de az akku mégsem töltődött fel, vigye készülékét szervizbe. Töltés alatt az akku és a töltő melegszik. Ez nem hiba, ne szakítsa meg a töltést.



Ne töltsön akkut 4°C alatti, és 40°C fölötti környezeti hőmérsékleten. Az ajánlott töltési hőmérséklet 24°C.

- A (9) akku töltéséhez helyezze azt az ábra szerint a (11) töltőkészülékbe, és csatlakoztassa a töltőt a hálózatra. Biztosítsa, hogy az akku teljesen be legyen tolvá a töltőbe. A töltés alatt a (12) piros ellenőrző lámpának villogni kell. Az akku kapacitásától (Ah) függően kb 40, 50 vagy 60 perc töltés után a villogás folyamatosra vált át. Az akku ekkor teljesen fel van töltve, és a töltő automatikusan kiegyenlítő üzemmódra vált át. Ha még ezután sem vette ki az akkut a töltőből, kb. 4 óra elteltével a töltő fenntartó üzemre vált át. Az akkut feltöltés után azonnal kiveheti a töltőből, vagy korlátlan ideig benne is hagyhatja.
- Ha a piros jelzőlámpa gyorsan villog, akkor valamilyen töltési probléma áll fenn. Helyezze be az akkut még egyszer, vagy próbálkozzon egy másik akkuval. Ha az új akku sem töltődik, akkor vigye a töltőkészüléket a DEWALT (Black and Decker) márkaszervizbe ellenőrzésre.
- Amikor a töltőkészüléket egy generátorról vagy inverterről üzemelteti, előfordulhat, hogy a töltésjelző lámpa kettőt villan, aztán kialszik, majd ez a ciklus ismétlődik. Ez a jelenség az áramforrás átmeneti zavarára utal. A töltőkészülék automatikusan ismét a normál üzemre kapcsol át.

Az akku behelyezése és kivétele a gépből:

- Dugja az akkut reteszelődéig a kézfogantyúba.
- Az akku kivételéhez nyomja be egyszerre mindkét (10) kioldógombot, és húzza ki az akkut a kézfogantyúból.

Kiegyenlítő üzemmód



A kiegyenlítő üzemmódban való töltés biztosítja, hogy az akku hosszú ideig megőrzi csúcsteljesítményét. Ezért azt ajánljuk, ezt az üzemmódot hetente, vagy minden 10. töltésnél alkalmazza.

- Kezdje úgy a töltési menetet, mint az előzőekben írtuk.
- Ha a töltésellenőrző lámpa tovább már nem villog, hagyja az akkut még kb. 4 óra hosszat a töltőben.

Hőmérséklet-kontroll

Ha a töltőkészülék azt érzékeli, hogy az akku túl meleg, automatikusan kioldja a lehűléskezelést, amíg az akku lehül. Az

akku normál hőmérsékletre való hűlése után a töltőkészülék automatikusan töltő üzemre áll át. Ez a kapcsolás az akku maximális élettartamát biztosítja. A (12) piros ellenőrző lámpa a lehűlés alatt előbb ritkábban, majd sűrűbben villog. (hosszan villog, majd röviden.)

Az üzemmódok beállítása (B ábra)

Az Ön fúrókalapácsa két üzemmóddal rendelkezik:



Fúrás:
Fúrás fémben, fában és műanyagban, továbbá csavarozás.



Fúrókalapálás:
Egyidejűleg megvalósított fúró- és véső(ütő)üzem, beton és más kőzetfélék fúrására.

- Válassza ki a szükséges üzemmódot azáltal, hogy a (3) kapcsolót a házon levő szimbólumra fordítja.
- Csavarozás: részletesen a „Használati útmutató” c. fejezetben.

Az SDS-plus tartozékok befogása és kivétele (C ábra)

Az Ön fúrókalapácsa közvetlenül kizárólag SDS-plus szerszámok befogására alkalmas. A C ábra mutatja be az SDS-plus befogórendszer lényegét, illetve az SDS-plus szerszámok szárkeresztmetszetét.

- Tisztítsa meg a szerszám szárát, és vékonyan zsírozza be.
- Dugja a szerszámszárat a (7) szerszámbefogóba.
- Nyomja a szerszámot ütközésig befelé, és forgassa, amíg bereteszelodik.
- Ellenorizze a reteszeléást úgy, hogy a szerszámot meghúzza. Az axiális mozgás a szerszám normál reteszélése esetén több milliméter.
- A szerszám kivételéhez a (7) szerszámbefogó rögzítogyurujét húzza hátrafelé, és közben húzza ki a szerszámot.

A pótfogantyú felszerelése (D ábra)

A (4) pótfogantyút lehet jobb- és balkezesek részére is szerelni.

- Oldja a pótfogantyút úgy, hogy a markolatot az óramutató járásával ellentétesen forgatja.

- Jobbkezeseknek: tolja a fogantyú szorítógyurujét a 43 mm-es feszítónyakra, a fúrótokmány háta mögé. Ekkor a fogantyúnak bal oldalon kell lennie.
- Balkezeseknek: tolja a szorítógyurut az elozo pont szerint a feszítónyakra, de a fogantyúnak jobb oldalon kell lennie.
- Fordítsa a fogantyút a kívánt pozícióba, és rögzítse úgy, hogy a markolatot az óramutató járása szerint forgatja.



Munkakezdés előtt mindig gyozodjon meg arról, hogy a pótfogantyú kifogástalanul legyen felszerelve.

Jobb- balforgás átkapcsoló

- Tolja a (2) kapcsolót balra a jobbraforgáshoz; nyíl a gépen. A balraforgáshoz tolja a (2) kapcsolót jobbra.
- Tolja a (2) kapcsolót középállásba, ha a gép kikapcsolt állapotát reteszelni akarja.
- Reteszelve a gép kapcsolóját, ha szerszámot cserél, illetve vegye ki az akkut a gépből, ha tárolja, vagy szállítja a gépet.



Figyelem! Várja meg mindig, amíg a motor teljesen leáll, és csak azután váltson át másik forgásirányra.

A porvédősapka kicserélése (C ábra)

A (6) porvédősapka meggátolja, hogy a por a mechanikus részekbe jusson. Az elhasználódott porvédősapkát azonnal ki kell cserélni.

- Húzza a (7)szerszámbefogó reteszgyűrűjét előre, és vegye le a (6) porvédősapkát a szerszámról.
- Tegye fel az új porvédősapkát.
- Engedje el a szerszámbefogó reteszgyűrűjét.

Használati útmutató



- Vegye figyelembe mindig a biztonsági tudnivalókat, és az érvényes előírásokat.
- Tájékozódjon a fali vezetékek pontos helyéről.
- Munkavégzésnél csak könnyedén (kb. 5 kg-al) nyomja az elektromos szerszámot. A túlzott nyomás nem növeli a fúróteljesítményt, ellenben csökkenti a munkateljesítményt, és megrövidíti a gép élettartamát.
- Túl mélyre, vagy túl mélyen ne csavarozzon, ezzel elkerüli a porvédősapka sérülését.

BE- és KI kapcsolás (A ábra)

- A gép indításához nyomja be az (1) fordulat-számszabályozós kapcsolót. Minél mélyebbre nyomja a kapcsolót, annál magasabb lesz a motor fordulatszáma.
- A gép megállításhoz engedje el az (1) kapcsolót.

Fúrókalapálás (A ábra)

- Állítsa be a fúrókalapács üzemmódot.
- Helyezze a befogóba a megfelelő SDS-plus szerszámot. A legjobb munkaeredmény keményfémlapkás fúróval érhető el.
- Jelölje be a furat helyét.
- Nyomja a szerszámot a jelre.
- Kapcsolja be a gépet úgy, hogy az (1) fordulatszám-szabályozós kapcsolót lassan benyomja, amíg a kívánt fordulatszámot eléri. A kalapácsmechanizmusnak egyenletesen kell futnia, és a szerszámnak nem kell visszaütnie.

Fúrás (A ábra)

- Állítsa be a fúrás üzemmódot.
- A továbbiakban járjon el úgy, mint a fúrókalapálás fejezetben írtuk. Ehhez szükség van egy speciális SDS-plus-menetes adapterre, illetve egy 10 vagy 13 mm kapacitású fúrótokmányra, amelyek a hengeres szárú fúró befogását lehetővé teszik. Az említett tartozékok a szakkereskedésekben kaphatók.



Ne használja a kereskedelmi fúrótokmányt fúrókalapálásra.

Csavarozás (A ábra)

- Állítsa be a fúrás üzemmódot.
- Állítsa be a forgásirányt.
- Helyezze be a hatszögbefogóval rendelkező speciális SDS-plus-menetes adaptert a befogóba.
- Helyezzen be egy alkalmas csavarozószerszámot az adapterbe. A hornyosfejű csavarokat mindig egy tartozék vezetőhüvellyel csavarhatja be.
- Lassan nyomja be az (1) fordulatszám-szabályozós kapcsolót, hogy elkerülje a csavarfej megsérülését. Balra forgásnál a könnyebb kicsavarozás miatt a fordulatszám automatikusan le van határolva.

- Ha a csavar a munkadarabban szintbe kerül, engedje el a kapcsolót, így a csavarfej a munkadarabba nem hatol be.



- Ne használja az elektromos szerszámot tűz- és robbanásveszélyes anyagok (benzin, alkohol, stb.) keverésére vagy szivattyúzására.
- Az elektromos szerszámot nem szabad könnyen gyulladó lángjellel ellátott folyadékok (festékek) keverésére alkalmazni.

Többféle SDS-plus fúró és adapter, mint tartozék megvásárolható. A géphez ajánlott DEWALT-tartozékok alkalmazhatóságáról tájékozódjon a legközelebbi DEWALT vagy B&D szakkereskedőnél.

Karbantartás

Az Ön DEWALT elektromos szerszáma hosszú élettartamra, és a lehető legcsekélyebb karbantartási igényre lett kifejlesztve. A tartós és kifogástalan működés feltétele a rendszeres tisztítás.

- A fúrókalapácsot a használó nem képes karbantartani. Vigye a gépet egy DEWALT (Black and Decker) szakszervizbe. Ezt az elektromos szerszámot szabályos időközönként, továbbá, ha a teljesítménye csökken, karban kell tartani.



Kenés

A gép pótlólagos kenést nem igényel.



Tegyen mindig egy kevés zsírt az SDS-plus szerszámok szárára, mielőtt a befogóba tenné.



Tisztítás

- Tisztítsa a töltőkészülék házát puha kendővel. E művelet előtt mindig húzza ki a hálózati kábelt az elektromos hálózati dugaljzatból.
- Tisztítás előtt az akkut vegye ki a gépből.
- Gondoskodjon arról, hogy a levegőrészek nyitottak maradjanak, és rendszeresen tisztítsa a gép házát puha kendővel.

A kiszolgált szerszám



AKKUMULÁTOR

Az akku nagyon hosszú élettartamú. Fel kell tölteni, ha kapacitása több munkavégzést már nem tesz lehetővé. A teljes feltöltés könnyen megoldható. Az akku technikai élettartamának végén gondoljon környezetére, és biztosítsa az akku szakszerű elhelyezését.

A DEWALT a következőket ajánlja:

- Süsse ki az akkut úgy, hogy a gépet nyugalmi helyzetben járni hagyja, majd vegye ki a szerszámból.

A NiMH és a NiCd akkuk újra hasznosíthatók. Az újrahasznosítás vagy környezetkímélő megsemmisítés érdekében vigye az akkut egy begyűjtőhelyre. Az akkun levő szimbólum arra utal, hogy az akku semmi esetre sem tekinthető közönséges házi hulladéknak, mert rendkívül környezetszennyező, továbbá tűz- és robbanásveszélyes. Kérjük, ne égesse el!

Környezetvédelem



Elkülönített begyűjtés. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.



Az elhasznált termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

DEWALT termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi DEWALT szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviselőnél érdeklődhet.

A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat:
www.2helpU.com.

EU-TANUSÍTÁS



A DEWALT tanúsítja, hogy ez az elektromos szerszám megfelel a 98/37/EWG, 89/336/EWG, 73/23/EWG, EN 50144, EN 55014-2, EN 55014, EN 61000-3-2 és EN 61000-3-3 sz. európai szabványoknak és irányelveknek.

A gépek hangnyomásszintje megfelel a 86/188/EWG és 98/37/EWG európai irányelvnek az EN 50144 szerint mérve.

Hangnyomásszint L_{pa} dB(A)*: 86,6

Hangteljesítmény L_{wa} dB(A): 99,6

*: A munkahelyre vonatkoztatott emissziós érték.

Viseljen hallásvédő eszközt 85 dB/A hangnyomásszint felett.

A rezgés gyorsulás súlyozott effektív értéke az EN 50144 szerint: 8,6 m/s²

Horst Großmann
fejl. igazgató

DEWALT, Idstein, Németország

BIZTONSÁGTECHNIKAI ELOÍRÁSOK

Elektromos szerszám használatakor mindig tartsa be az alapvető biztonsági rendszabályokat, ezzel elkerülheti a tuzveszély, az elektromos áramütés és a személyi sérülések lehetőségét. A következő szabályokat feltétlenül tartsa be:

Általános biztonságtechnika

- **Tartsa rendben a munkahelyét.** A rendetlenség növeli a balesetveszélyt.
- **Legyen figyelemmel a környezeti behatásokra.** Ne hagyja a szabadban a gépet, óvja esőtől. Ne használja nyirkos, nedves környezetben. Gondoskodjon a jó megvilágításról. Gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében tilos használni.
- **Védekezzen áramütés ellen.** Kerülje az érintkezést fémekkel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely, hűtőszekrény, stb. Viseljen gumitalpú cipőt. Extrém munkakörülmények között, (pl. magas páratartalom, fémpor keletkezése esetén) az elektromos biztonság növelhető egy leválasztó transzformátor vagy hibaáramvédő kapcsoló előkapcsolásán keresztül.
- **Tartsa távol a gyermekeket!** Gondoskodjon arról hogy gyermekek a géppel és a kábellel ne érintkezzenek. 16 évnél fiatalabb korúak a szerszámot csak megfelelő szakfelügyelet mellett használhatják.
- **Biztonságos helyen tárolja a szerszámot.** Ha nem használja, száraz, zárt, gyermek által el nem érhető térben helyezze el.
- **Viseljen megfelelő munkaruházatot.** Ne hordjon ékszert, bő, lebegő ruhát, leengedett haját (tegyen sapkát). Szabadban viseljen gumikesztyűt és gumitalpú cipőt.
- **Viseljen védőszemüveget,** különösen fej feletti munkáknál. A porártalom ellen védekezzen pormaszka viselésével.
- **Figyeljen a hangnyomásszintre.** A géppel való munkavégzésnél a hangnyomás szint meghaladhatja a 85 dB/A értéket, ezért mindig használjon hallásvédő eszközt.
- **Rögzítse a munkadarabot.** Használjon lezorítóeszközt, így biztonságos a munka, mert lehetővé válik, hogy mindkét kezével a gépet vezesse.
- **Álljon biztonságosan,** kerülje a rendellenes testtartást. Gondoskodjon arról, hogy az

egyensúlyát ne veszíthesse el, főleg, ha állványon, vagy létrán dolgozik. A lába alól a hulladékot távolítsa el.

- **Figyeljen a munkájára.** Ne kezdjen hozzá, ha nem képes arra koncentrálni.
- **Ne hagyjon szerelőkulcsot a gépben.** Bekapcsolás előtt ellenőrizze, nem hagyott-e szerelőszerszámot (kulcsot) a gépben.
- **Mindig a megfelelő szerszámot használja.** A gép rendeltetésszerű használata e kezelési utasításban van leírva. Ne használja a szerszámot se előtétkészülékkel (adapterrel), se túl nehéz munkákhoz. A jól megválasztott szerszámok garantálják az Ön személyes biztonságát, és a jó minőséget.
Figyelem! Más alkatrészek és tartozékok használata - mint amit a kezelési utasítás ajánl - nem rendeltetésszerű használatnak minősül, és balesetveszélyes lehet.
- **Ápolja gondosan a szerszámot.** Tartsa a szerszámot tisztán és élesen, így jobban, biztonságosabban dolgozhat. Kövesse a karbantartási előírásokat, és a szerszámcsereire vonatkozó tudnivalókat. Ellenőrizze rendszeresen a hálózati kábelt és a villásdugót. Ha sérülést tapasztal, azonnal forduljon az illetékes szakszervizhez, vevőszolgálathoz a szakszerű javítás érdekében. Ellenőrizze rendszeresen a hosszabbítókábelt, és semmi esetre se használja, ha sérült. Tartsa a kapcsolót szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen.
- **Használatbavétel előtt ellenőrizze, nem sérült-e meg a szerszám,** teljesülnek-e a kifogástalan és rendeltetésszerű működés feltételei. Gyozodjon meg arról, hogy a forgó-mozgó részek nincsenek-e akadályoztatva, és nem sérültek-e. Valamennyi géprész megfelelően legyen szerelve, ez biztosítja az elektromos szerszám kifogástalan működését. A sérült részeket és védoberendezéseket előírás szerint kell javíttatni vagy cseréltetni. Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolója hibás. Károsodott kapcsolót csak a kijelölt szakszerviz javíthat.
- **Távolítsa el az akkumulátort.** Mindig vegye ki az akkut a gépből, ha nem használja, vagy tartozékot cserél.
- **Kizárólag DeWALT (Black and Decker) szakszervizben javíttassa az elektromos szerszámot.** Ez az elektromos szerszám

megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Kizárólag DEWALT (Black and Decker) szakszervizben szabad a gépet javíttatni, más e-setben az üzemeltetés balesetveszélyes lehet.

Kiegészítő biztonsági előírások az akkukhoz



Tűzveszély! Kerülje, hogy az akku érintkezzei fémes tárggyal érintkezzenek, és ezzel rövidzárlatot okozzanak. (Pl: az akkut egy szerszámtáskában tárolva az abban lévő szerszámokkal érintkezhet.)

- Az akkufolyadék 35-30 % töménységű káliumhidroxid oldat, amely maró hatású. Ha akkufolyadék kerül a bőrre, öblítse le azonnal bő, tiszta vízzel. Semlegesítse az oldatot közepes erősségű savval, mint pl. citrom, vagy ecet. Ha az akkufolyadék netán a szemébe jutna, legalább 10 percig öblítse bő, tiszta vízzel, és utána azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne kísérletezzen soha az akku burkolatának megbontásával.

A töltőkészüléken és az akkun lévő táblák

A tölton és az akkun lévő táblák a következő jelzéseket tartalmazzák:



Az akkut tölteni kell.



Az akku fel van töltve.



Az akku meghibásodott.



Elektromosan vezető tárggyal ne nyúljon a készülékbe.



Ne töltsön soha sérült akkut.



Olvassa el figyelmesen a kezelési utasítást a használat előtt.



Csak DEWALT akkukat használjon. Más akku használata dologi és személyi károsodás-hoz vezethet.



Ne tegye ki az akkut nedves behatásoknak.



Sérült kábelt azonnal cseréljen ki.



A töltést csak +4°C, és +40°C közötti hőmérsékletű környezetben végezze.



Ha az akku tönkrement, gondoljon a környezetvédelemre, és gondoskodjon arról, hogy az akku megfelelő helyre kerüljön.



Ne dobja a tűzbe!

DEWALT

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek az értékes DEWALT készülék megvásárlásához.

Termékeinkre 12 hónapos garanciát biztosítunk.

30 napos cseregarancia

Amennyiben egy DEWALT termék a vásárlásától számított 30 napon belül meghibásodik és a DEWALT szakszerviz a javításra átadott készülék meghibásodását garanciális esetként elismeri, úgy a terméket rövid időn belül megjavítjuk, illetve újra cseréljük.

12 hónapos ingyen szerviz

Magában foglalja a készülék ingyenes ellenőrzését, de az elkopott alkatrészek ellenértékét meg kell téríteni. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1. A DEWALT kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a 49/2003. (VII. 30.) GKM és a 151/2003 (IX.22.) sz. magyar Korm. Rend. szerint végzi.

a./ A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.

b./ Vásárláskor az eladónak a garancia-kártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.

c./ Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.

d./ A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.

e./ Elvesztett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!

f./ A jótállási jegy szabálytalan kiállítás vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

2. Nem terjed ki a garancia:

a./ Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be.

/A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!/
b./ Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetészerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő.

/ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrész-lánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtósíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl. /

c./ A készülék túlterhelése miatt je-lentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.

d./ A termék nem hivatalos DEWALT szervizben történt javításából eredő hibákra.

e./ Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti DEWALT kiegészítő ké-szülékek és tartozékok használatából adódnak.

3. A fogyasztó a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javító- szolgálatnál érvényesítheti.

Garanciális javításnál az oda- és visszaszállítás igazolt költségét a leggazdaságosabban igénybevehető szállítási mód -hivatalosan rögzített díjszabásának-megfelelően a szer-vizállomás téríti

/A rövid javítási határidő érdekében kérjük a készüléket postán (por-tósan) közvetlenül a Márkaszervizbe küldeni!/
-Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely a-latt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetés-szerűen használni.

-Ajótállási és szavatosságijogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) e-setén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biz-tosítunk.

Ezek a következők:
motor illetve állórész, forgórész, elek-tronika.

4. Garanciális javítás esetén a szerviznek a garancia-kártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:

- A garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és idő-tartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meg-hosszabbított új garanciaidőt

5. Arra törekszünk, hogy szerviz-hálózatunkon keresztül kiváló ja-vítószolgáltatást, zökkenőmentes al-katrészellátást, és széles tartozék-paletta-t biztosítsunk.

6. A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §-aiban, valamint a 49/2003. (VII. 30.) GKM rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:

DEWALT
Richard-Klinger Str. 11.
D-65510 Idstein/Ts.

Importőr/Forgalmazó:

Erfaker Kft.
1158 Budapest
Késmárk u. 9.

Központi Márkaszervíz
ROTEL KFT.
1163 Budapest
 (Sashalom) Thököly út 17.
 Tel/Fax.: 403-2260
 404-0014

DEWALT
 Magyarországi Ker.Képviselőlet
 1016 Budapest
 Galeotti u.5.
 Tel.: 214-0561
 Fax.: 214-6935

IMPORTŐR
 ERFAKER KFT:
 H-1158 Budapest
 Késmárk u.9.
 Tel/Fax.: 417-6801

Országos Szervizhálózat városok szerinti sorrendben

Baja	Mofüker Kft.	6500, Szegedi út 9.	Tel.: 79/323-759
Debrecen	Spirál 96 Kft.	4024, Nyugati út 5-7.	Tel.: 52/442-198
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, Heine u. 8.	Tel.: 33/431-679
Kaposvár	Kaposvári kiegészítő	7400, Fő u. 30.	Tel.: 82/318-574
Karcag	Weld-impex Kft.	5300, Madarasi út 24.	Tel.: 59/311-886
Kecskemét	Németh József	6000, Jókai u. 25.	Tel.: 76/324-053
Kiskunfélegyháza	Elektro-Mercator	6100, Kossuth u. 16.	Tel.: 76/462-058
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	Tel.: 93/310-498
Nyiregyháza	Tóth kiegészítőszervíz	4040, Vasgyár u. 2/f.	Tel.: 42/504-082
Pécs	Elektrio Kft.	7623, Szabadság u. 28.	Tel.: 72/336-685
Sopron	Profil Motor Bt.	9400, Baross út 12.	Tel.: 99/511-626
Szeged	Edison üzlet –szervíz	6722, Török u. 1/a.	Tel.: 62/426-833
Székesfehérvár	Kiegészítőcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	Tel.: 22/340-026
Szolnok	M-Edison üzlet-szervíz	5000, Szapári u.9.	Tel.: 56/422-298
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u. 29.	Tel.: 94/317-579
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	Tel.: 29/446-615

KICSERÉLT FŐDARABOK JEGYZÉKE

Szelvény száma	Kicserélt fődarab		Kicserélt fődarab új jótállás határideje	Dátum aláírás / PH
	Megnevezése	Száma		

JÓTÁLLÁSI JEGY

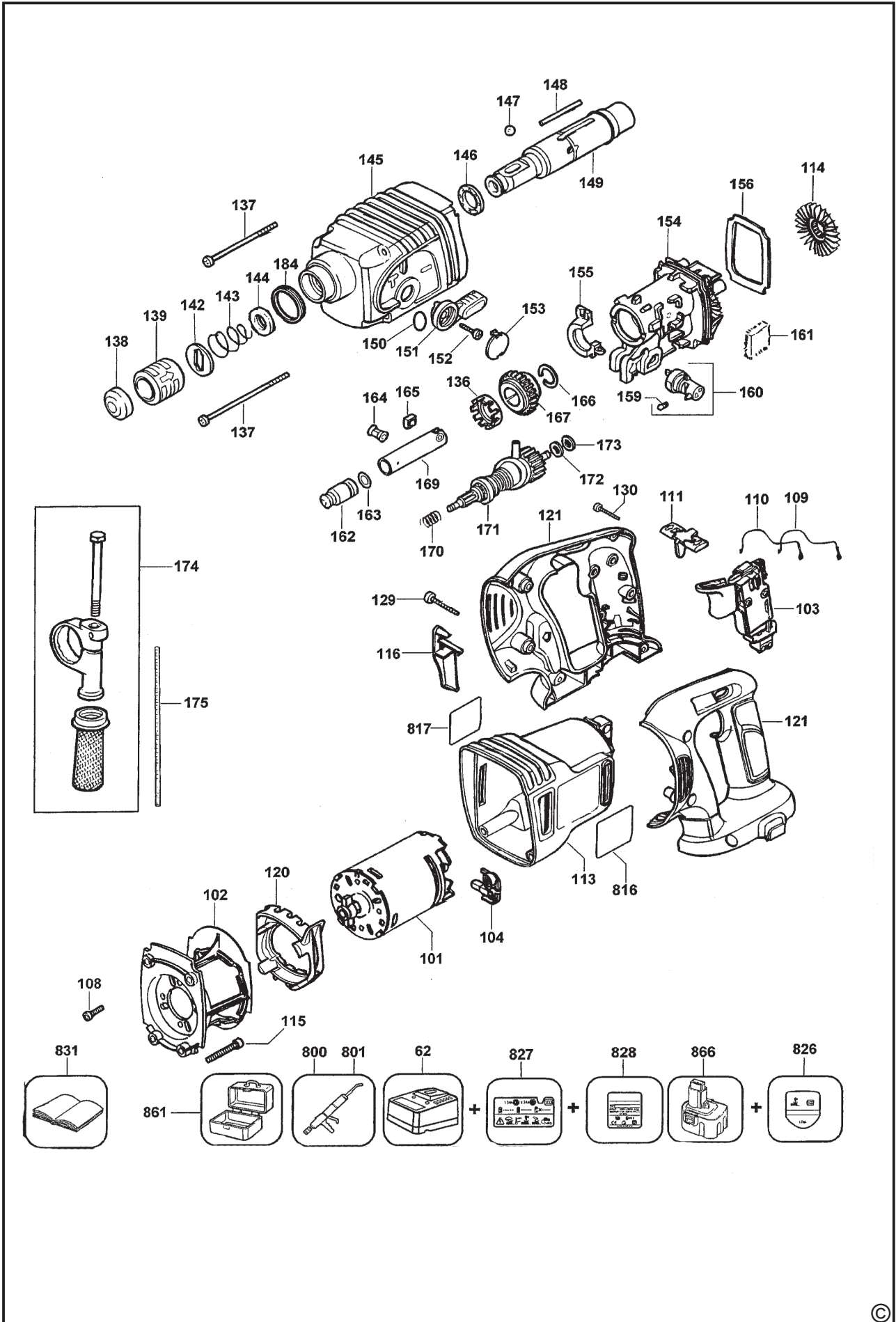
DEWALT

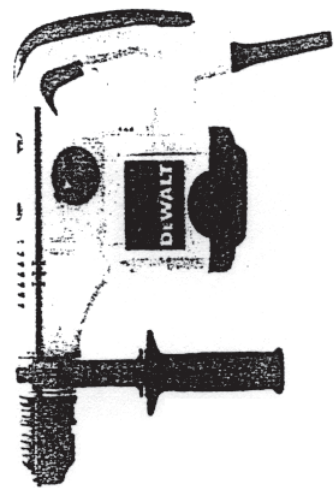
..... típusú gyártási számú termékre
 a vásárlás (üzembe helyezés) napjától számított 12 hónapig terjedő jótállást vállalunk.
 A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti és nem korlátozza.
 Gyártó neve, címe:

Importáló neve, címe: ERFAKER Kft 1158. Budapest, Késmárk u. 9.
 A vásárlás (üzembe helyezés) napja: 200..... hó nap.

..... /P.H./ aláírás

Jótállási szelvények	Levágandó jótállási szelvények
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás
Igény bejelentés időpontja:..... Javításra átvétel időpontja:..... Hiba oka: Javítási mód/dátum.: Visszaadás időpontja:..... A jótállás új határideje:..... Szerviz neve: Munkalapszám:..... 200..... hó nap /P.H./ aláírás	Jótállási szelvény Típus:..... Gyártási szám:..... Eladás kelte: 200..... hónap Eladó szerv:..... /P.H./ aláírás





DEWALT®

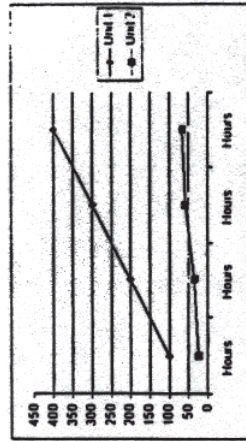


TISZTÍTSA ÉS ZSÍROZZA A FÚRÓSZÁR BEFOGÓ
RÉSZÉT RENDSZERESEN!

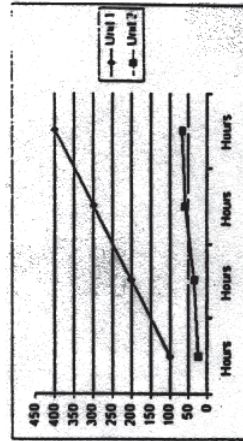
EZÁLTAL JELENTŐSEN MEGHOSSZABBÍTTJA ANNAK
ÉLETTARTAMÁT ÉS MEGNÖVELI A FÚRÓKALAPÁCS
TELJESÍTMÉNYÉT!



ÉLETTARTAM



TELJESÍTMÉNY



CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

(H)

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(H) A garanciális javítás dokumentálása

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecset Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis